

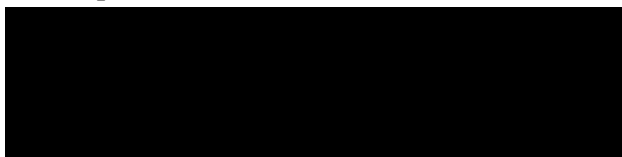
Dodatek č. 1 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „poskytovatel dotace“)

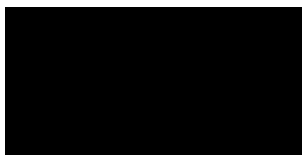
na straně jedné

a

Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej NOVUM z o.o.

se sídlem: ul. 1 maja 27, 58-500 Jelenia Góra

zastoupený/jednající: Bartosz Bartniczak, Ředitel



Neplátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne 25.4.2018 Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“), kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

**Společně řešíme problémy
CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_026/0001090**

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy.

Čl. 1

Čl. 2, odst. 1 smlouvy se mění takto:

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do 31.03.2021.

Čl. 8, odst. 8 smlouvy se mění takto:

Příloha č. 4 Smlouvy: *Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Příloha č. 6 Smlouvy: *Finanční plán* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají nezměněna.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě a bude distribuován a archivován stejným způsobem jako smlouva.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1.7.2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1.7.2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:

Příloha č. 1: Změnový list ze dne 30.10.2020.

Příloha č. 2: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu.

Příloha č. 3: Finanční plán.

V Olomouci, dne

Za věcnou a formální správnost dodatku:.....

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne

Za poskytovatele dotace:

Ředitel odboru Evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V....., dne.....

Za Hlavního příjemce dotace:

(statutární zástupce, funkce)

Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektów realizowanych w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum przyjęcia wniosku o zmianę JS (wypełnia JS): 30.10.2020	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identyfikacja danych projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_026/0001090
Tytuł projektu / Název projektu:	Wspólnie rozwiązujemy problemy / Społecznie řešíme problémy
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej Novum z o.o./ Evropské seskupení pro územní spolupráci NOVUM s r.o.
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej Novum z o.o./ Evropské seskupení pro územní spolupráci NOVUM s r.o.
Numer zmiany / Číslo změny:	11
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo wydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	25.04.2018
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych	
<p>Záměr projektu Społecznie řešíme problémy je založen na fungování 6 pracovních skupin, tj. ochrana zdraví a bezpečnost, územní plánování, administrativní problémy, hospodářská spolupráce, ochrana životního prostředí a doprava. Členy skupin jsou experti vybráni všemi členy ESÚS, tj. Dolnoslezským vojvodstvím, Královéhradeckým krajem, Libereckým krajem, Olomouckým krajem, Pardubickým krajem a Euroregiony Nisa a Glacensis. V situaci, kdy jsou předmětem jednání pracovní skupiny otázky týkající se konkrétního problému, jsou na setkání zváni zástupci např. nemocnic, zdravotnických záchranných služeb, zdravotních pojišťoven, pojišťoven, institutů regionálního rozvoje, územních samosprávných celků, vysokých škol, hospodářských komor, rozvojových agentur, podnikatelských klubů, národních parků, chráněných krajinných oblastí, silničních a železničních přepraveců, generálního ředitelství silnic a dálnic a mnoha dalších. Setkání každé pracovní skupiny jsou plánována minimálně dvakrát do roka, a proto je během realizace projektu plánováno celkem 36 setkání. Pořádaná setkání se doposud konala v sídlech: ESÚS, Krajských úřadů v Hradci Králové a v Liberci, Hospodářské komory v Hradci Králové. Celkem se do 23. října podařilo uspořádat 24 osobních setkání. Březnové uzavření hranice, zavedení lockdownu v České republice a v Polsku vedlo k nutnosti organizovat setkání formou on-line pomocí pořízeného programu ZOOM. V této formě se doposud konala 2 setkání.</p>	

V 6 výše uvedených tematických oblastech byla naplánována organizace 25 konferencí/školení/seminářů. Do současného okamžiku se podařilo uspořádat 10 akcí – 1 v roce 2018, 7 v roce 2019 a 2 v roce 2020. Všechny tyto akce se konaly tradiční formou.

Uzavření česko-polských hranic způsobilo, že nejvýznamnějším problémem, který bylo nutné společně řešit, bylo jejich rychlé znovuotevření a také poskytování ověřených informací o možnosti překračování hranice jak do zaměstnání, tak i soukromě. ESÚS na tuto potřebu reagoval zřízením v rámci projektu informačního a kontaktního místa. V rámci tohoto místa byla zřízena česko-polská infolinka a veškeré nezbytné informace byly zveřejňovány na profilu ESÚS na Facebooku. Fungování kontaktního místa se těšilo velkému zájmu občanů.

Cílem požadované změny je prodloužení realizovaného projektu o 6 měsíců, tj. do konce června 2021. Mezi hlavními důvody pro prodloužení projektu je nutné uvést:

1. Postupné uzavírání české a polské ekonomiky, zavádění omezení pohybu, což vyžaduje další fungování kontaktního místa,
2. Některé konference nelze s ohledem na jejich specifiku uspořádat distančně, a proto je nutné je odložit do okamžiku zrušení opatření,
3. Dynamická a nestabilní situace v České republice a Polsku vyžaduje další organizaci následujících setkání expertů formou online.

Požadovaná změna se týká:

1. Dalšího zajištění pozice koordinátora projektu do konce června 2021.
2. Dalšího zajištění pozice administrativního pracovníka (obsluha kontaktního místa) do konce června 2021.
3. Realizace v roce 2021 5 konferencí/školení tradiční formou: problematika konferencí se bude týkat: 1. Doprava, 2. Ochrana životního prostředí, 3. Ochrana životního prostředí, 4. Ochrana zdraví, 5. Ochrana zdraví,
4. Realizace v roce 2021 4 konferencí/školení formou online pomocí softwaru zakoupeného v rámci projektu: problematika konferencí se bude týkat: 1. Administrativní problémy, 2. Administrativní problémy, 3. Územní plánování, 4. Územní plánování.
5. Organizace v roce 2021 6 setkání pracovních skupin tradiční formou: skupina ochrana zdraví a bezpečnost, územní plánování, administrativní problémy, hospodářská spolupráce, ochrana životního prostředí, doprava.
6. Organizace v roce 2021 6 setkání pracovních skupin on-line formou pomocí softwaru zakoupeného v rámci projektu: skupina ochrana zdraví a bezpečnost, územní plánování, administrativní problémy, hospodářská spolupráce, ochrana životního prostředí, doprava.
7. Organizace v roce 2021 8 webinářů pomocí softwaru zakoupeného v rámci projektu - problematika webinářů se bude týkat: distanční výuky, práce na dálku, fungování lázní, otázek sociálního pojištění, pravidel překračování hranice apod. Věcná náplň bude průběžně přizpůsobována aktuální epidemiologické situaci.

Pokud nebude možné setkání uspořádat tradiční formou, budou všechna uspořádána online pomocí softwaru zakoupeného v rámci projektu.

Plánované finanční změny:

1. Přesun finančních prostředků z rozpočtových položek č. 2, 3, 5, 6 do rozpočtových položek 1, 4 a 86, 87- Udržení pozice koordinátora projektu a administrativního pracovníka zajišťujícího fungování kontaktního místa.
2. Přesun finančních prostředků z rozpočtových položek č. 40 a 46 do rozpočtové položky 88. Zajištění tlumočení během webinářů.

Ostatní věcné změny nevyžadují změny v rozpočtu./

Koncepcja projektu Wspólnie rozwiązujemy problemy oparta jest na funkcjonowaniu 6 grup roboczych tj. ochrona zdrowia i bezpieczeństwo, planowanie przestrzenne, problemy administracyjne, współpraca gospodarcza, ochrona środowiska oraz transport. Członkami grup są eksperci delegowani przez wszystkich członków Ugrupowania tj. Województwo Dolnośląskie, Kraj Kralovohradecki, Kraj Liberecki, Kraj Ołomuniecki, Kraj Pardubicki oraz Euroregiony Nysa i Glacesis. W przypadku, gdy przedmiotem obrad grupy roboczej są kwestie dotyczące konkretnego problemu na spotkania zapraszani są przedstawiciele np. szpitali, pogotowi ratunkowych, funduszy zdrowia, zakładów ubezpieczeń, instytutów rozwoju regionalnego, jednostek samorządu terytorialnego, uczelni wyższych, izb gospodarczych, agencji rozwoju, klubów biznesu, parków narodowych, parków krajobrazowych, przewoźników drogowych i kolejowych, generalnej dyrekcji dróg krajowych i autostrad i wielu innych. Spotkania każdej z grup roboczych zaplanowano co najmniej dwa razy w roku co powoduje, że łącznie w ramach projektu zaplanowane zorganizowanie 36 spotkań. Spotkania zorganizowane do tej pory odbywały się w siedzibie: Ugrupowania, Urzędu Krajowego w Hradec Kralove oraz w Libercu, Izby Gospodarczej w Hradec Kralove. Łącznie do 23 października udało się zorganizować 24 spotkania w sposób stacjonarny. Marcowe zamknięcie granicy, wprowadzenie lockdownu w Polsce i Republice Czeskiej spowodowało konieczność realizacji spotkań w formule „online” za pomocą zakupionego w ramach projektu programu Zoom. W tej formule dotychczas zrealizowano 2 spotkania.

W 6 wskazanych powyżej obszarach tematycznych zaplanowano zorganizowanie 25 konferencji/szkoleń/seminariów. Do chwili obecnej udało się zorganizować 10 wydarzeń – 1 w 2018, 7 w 2019 oraz 2 w 2020 r. Wszystkie te wydarzenia zorganizowane zostały w sposób stacjonarny.

Zamknięcie polsko-czeskiej granicy spowodowało, że najważniejszym problemem który należało wspólnie rozwiązać było szybkie jej otwarcie, a także przekazywanie rzetelnych informacji na temat możliwości jej przekraczania zarówno w celach zawodowych, jak i prywatnych. Odpowiedzią Ugrupowania na taką potrzebę było stworzenie w ramach Projektu punktu informacyjno-kontaktowego. W ramach punktu utworzono polsko-czeską infolinię telefoniczną oraz umieszczano wszelkie niezbędne informacje na profilu Ugrupowania na facebook’u. Funkcjonowanie punktu kontaktowego spotkało się z dużym społecznym zainteresowaniem.

Celem wnioskowanej zmiany jest przedłużenie realizowanego projektu o 6 miesięcy tj. do końca czerwca 2021 r. Wśród głównych przesłanek przemawiających za przedłużeniem projektu należy wskazać:

1. Stopniowe zamykanie polskiej i czeskiej gospodarki, wprowadzanie ograniczeń w przemieszczaniu się, co powoduje konieczność dalszego funkcjonowania punktu kontaktowego,
2. Część konferencji z uwagi na ich specyfikę nie ma możliwości zrealizowania w formule zdalnej, co powoduje konieczność ich przełożenia do momentu zniesienia obostrzeń,
3. Dynamiczna i niestabilna sytuacja zarówno w Polsce, jak i w Republice Czeskiej wymaga dalszej organizacji kolejnych spotkań ekspertów w formule zdalnej.

Wnioskowana zmian dotyczy:

1. Utrzymania stanowiska koordynatora projektu do końca czerwca 2021 r.
2. Utrzymanie stanowiska ds. administracji (obsługa punktu kontaktowego) do końca czerwca 2021 r.
3. Realizacji w 2021 roku 5 konferencji/szkoleń w formule tradycyjnej: problematyka konferencji obejmować będzie (1. Transport, 2. Ochrona środowiska, 3. Ochrona środowiska, 4. Ochrona zdrowia, 5. Ochrona zdrowia).
4. Realizacji w 2021 roku 4 konferencji/szkoleń w formule zdalnej za pomocą zakupionego w ramach projektu oprogramowania: problematyka konferencji obejmować będzie (1. Problemy administracyjne, 2. Problemy

administracyjne, 3. Planowanie i zagospodarowanie przestrzenne, 4. Planowanie i zagospodarowanie przestrzenne).

5. Organizacji w 2021 roku 6 spotkań grup roboczych w formule tradycyjnej: grupa ochrona zdrowia i bezpieczeństwo, planowanie i zagospodarowanie przestrzenne, problemy administracyjne, współpraca gospodarcza, ochrona środowiska, transport.
6. Organizacji w 2021 r. 6 spotkań grup roboczych w formule zdalnej za pomocą zakupionego w ramach projektu oprogramowania: grupa ochrona zdrowia i bezpieczeństwo, planowanie i zagospodarowanie przestrzenne, problemy administracyjne, współpraca gospodarcza, ochrona środowiska, transport.
7. Organizacji w 2021 r. 8 webinarów za pomocą zakupionego w ramach projektu oprogramowania, tematyka webinarów dotyczyć będzie: nauczania zdalnego, pracy zdalnej, funkcjonowania uzdrowisk, kwestii ubezpieczeń społecznych, zasad przekraczania granicy itp. Zakres tematyczny będzie na bieżąco dostosowywany do aktualnej sytuacji epidemiologicznej.

W przypadku brak możliwości zorganizowania spotkań w formule tradycyjnej wszystkie one zorganizowane zostaną zdalnie za pomocą zakupionego w ramach projektu oprogramowania.

Planowane zmiany finansowe:

1. Przeniesienie środków finansowych z pozycji budżetowych nr 2,3,5,6 na pozycje budżetowe 1, 4 oraz 86, 87. Utrzymanie stanowiska koordynatora projektu oraz specjalisty ds. administracji prowadzącego punkt kontaktowy.
2. Przeniesienie środków finansowych z pozycji budżetowych nr 40 i 46 na pozycję budżetową 88. Zapewnienie tłumaczenia podczas webinarów.

Pozostałe zmiany rzeczowe nie pociągają za sobą zmian budżetowych.

2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uved'te co je příčinou změny v projektu:

Březnové uzavření hranic, zavedení lockdownu v České republice a v Polsku vedlo k nutnosti organizovat setkání formou on-line pomocí pořízeného programu ZOOM. V této formě se doposud konala 2 setkání.

V 6 výše uvedených tematických oblastech byla naplánována organizace 25 konferencí/školení/seminářů. Do současného okamžiku se podařilo uspořádat 10 akcí – 1 v roce 2018, 7 v roce 2019 a 2 v roce 2020. Všechny tyto akce se konaly tradiční formou.

Uzavření česko-polských hranic způsobilo, že nejvýznamnějším problémem, který bylo nutné společně řešit, bylo jejich rychlé znovuotevření a také poskytování ověřených informací o možnosti překračování hranice jak do zaměstnání, tak i pro soukromé účely. ESÚS na tuto potřebu reagoval zřízením v rámci projektu informačního a kontaktního místa. V rámci tohoto místa byla zřízena česko-polská infolinka a veškeré nezbytné informace byly zveřejňovány na profilu ESÚS na Facebooku. Fungování kontaktního místa se těšilo velkému zájmu občanů.

Cílem požadované změny je prodloužení realizovaného projektu o 6 měsíců, tj. do konce června 2021. Mezi hlavními důvody pro prodloužení projektu je nutné uvést:

1. Postupné uzavírání české a polské ekonomiky, zavádění omezení pohybu, což vyžaduje další fungování kontaktního místa,
2. Některé konference nelze s ohledem na jejich specifiku uspořádat distančně, a proto je nutné je odložit do okamžiku zrušení opatření,
3. Dynamická a nestabilní situace v České republice a Polsku vyžaduje další organizaci následujících setkání expertů formou online.

I přes otevřené hranice, nadále nelze v současné době pořídat setkání tradiční formou. Byla totiž zavedena omezení pohybu osob. Současně byla zakázána organizace jakýchkoli akcí, včetně seminářů a konferencí./

Důvodem pro zamítnutí předchozí změny bylo, že změna nebyla blíže specifikována.

Marcowe zamknięcie granicy, wprowadzenie lockdownu w Polsce i Republice Czeskiej spowodowało konieczność realizacji spotkań w formule „online” za pomocą zakupionego programu Zoom. W tej formule dotychczas zrealizowano 2 spotkania.

W 6 wskazanych powyżej obszarach tematycznych zaplanowano zorganizowanie 25 konferencji/szkoleń/seminariów. Do chwili obecnej udało się zorganizować 10 wydarzeń – 1 w 2018, 7 w 2019 oraz 2 w 2020 r. Wszystkie te wydarzenia zorganizowane zostały w sposób stacjonarny.

Zamknięcie polsko-czeskiej granicy spowodowało, że najważniejszym problemem, który należało wspólnie rozwiązać, było szybkie jej otworenie, a także przekazywanie rzetelnych informacji na temat możliwości jej przekraczania zarówno w celach zawodowych, jak i prywatnych. Odpowiedzią Ugrupowania na taką potrzebę było stworzenie w ramach Projektu punktu informacyjno-kontaktowego. W ramach punktu utworzono polsko-czeską infolinię telefoniczną oraz umieszczano wszelkie niezbędne informacje na profilu Ugrupowania na facebook'u. Funkcjonowanie punktu kontaktowego spotkało się z dużym społecznym zainteresowaniem.

Celem wnioskowanej zmiany jest przedłużenie realizowanego projektu o 6 miesięcy tj. do końca czerwca 2021 r. Wśród głównych przesłanek przemawiających za przedłużeniem projektu należy wskazać:

1. Stopniowe zamykanie polskiej i czeskiej gospodarki, wprowadzanie ograniczeń w przemieszczaniu się, co powoduje konieczność dalszego funkcjonowania punktu kontaktowego,
2. Część konferencji z uwagi na ich specyfikę nie ma możliwości zrealizowania w formule zdalnej, co powoduje konieczność ich przełożenia do momentu zniesienia obostrzeń,
3. Dynamiczna i niestabilna sytuacja zarówno w Polsce, jak i w Republice Czeskiej wymaga dalszej organizacji kolejnych spotkań ekspertów w formule zdalnej.

Obecnie pomimo otwartej granicy nadal nie ma możliwości organizowania spotkań w tradycyjnej formule. Wprowadzono bowiem ograniczenia w przemieszczaniu się osób. Równocześnie zabroniono organizacji różnorodnych wydarzeń w tym seminariów i konferencji.

Przyczyną odrzucenia poprzedniej zmiany było jej nie doprecyzowanie.

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana ma pozytywny wpływ na kryteria współpracy transgranicznej (nawiązanie nowych sieci współpracy, wymiana doświadczeń)	Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana ma pozytywny wpływ na oddziaływanie transgraniczne projektu. (nawiązanie nowych sieci współpracy, wymiana doświadczeń)																																																				
2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):																																																					
Přílohy / Załączniki*: Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu *W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.																																																					
Pierwotnie / Původní*: *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.			Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*: *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="6" data-bbox="97 1070 762 1099">Koszty personelu</th> <th colspan="6" data-bbox="770 1070 1487 1099">Koszty personelu</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="97 1099 304 1464"> Poz.budżetowa nr 2 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji - 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 0,5 úvazku. </td> <td data-bbox="304 1099 403 1464">szt./ks</td> <td data-bbox="403 1099 464 1464">36</td> <td data-bbox="464 1099 563 1464">583,33</td> <td data-bbox="563 1099 722 1464">21000 €</td> <td data-bbox="722 1099 1487 1464"></td> <td data-bbox="770 1099 986 1464"> Poz.budżetowa nr 2 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka – 0,5 úvazku. </td> <td data-bbox="986 1099 1085 1464">szt./ks</td> <td data-bbox="1085 1099 1184 1464">36</td> <td data-bbox="1184 1099 1283 1464">480,00</td> <td data-bbox="1283 1099 1382 1464">17 280 €</td> <td data-bbox="1382 1099 1487 1464"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="97 1464 304 1830"> Poz.budżetowa nr 5 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji - 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 0,5 úvazku. </td> <td data-bbox="304 1464 403 1830">szt./ks</td> <td data-bbox="403 1464 464 1830">36</td> <td data-bbox="464 1464 563 1830">117,38</td> <td data-bbox="563 1464 722 1830">4 226 €</td> <td data-bbox="722 1464 1487 1830"></td> <td data-bbox="770 1464 986 1830"> Poz.budżetowa nr 5 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji – 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka – 0,5 úvazku. </td> <td data-bbox="986 1464 1085 1830">szt./ks</td> <td data-bbox="1085 1464 1184 1830">36</td> <td data-bbox="1184 1464 1283 1830">104,00</td> <td data-bbox="1283 1464 1382 1830">3 744 €</td> <td data-bbox="1382 1464 1487 1830"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="97 1830 304 2045"> Poz.budżetowa nr 3 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty </td> <td data-bbox="304 1830 403 2045"></td> <td data-bbox="403 1830 464 2045"></td> <td data-bbox="464 1830 563 2045"></td> <td data-bbox="563 1830 722 2045"></td> <td data-bbox="722 1830 1487 2045"></td> <td data-bbox="770 1830 986 2045"> Poz.budżetowa nr 3 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty </td> <td data-bbox="986 1830 1085 2045"></td> <td data-bbox="1085 1830 1184 2045"></td> <td data-bbox="1184 1830 1283 2045"></td> <td data-bbox="1283 1830 1382 2045"></td> <td data-bbox="1382 1830 1487 2045"></td> </tr> </tbody> </table>						Koszty personelu						Koszty personelu						Poz.budżetowa nr 2 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji - 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 0,5 úvazku.	szt./ks	36	583,33	21000 €		Poz.budżetowa nr 2 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka – 0,5 úvazku.	szt./ks	36	480,00	17 280 €		Poz.budżetowa nr 5 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji - 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 0,5 úvazku.	szt./ks	36	117,38	4 226 €		Poz.budżetowa nr 5 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji – 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka – 0,5 úvazku.	szt./ks	36	104,00	3 744 €		Poz.budżetowa nr 3 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty						Poz.budżetowa nr 3 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty					
Koszty personelu						Koszty personelu																																															
Poz.budżetowa nr 2 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji - 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 0,5 úvazku.	szt./ks	36	583,33	21000 €		Poz.budżetowa nr 2 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka – 0,5 úvazku.	szt./ks	36	480,00	17 280 €																																											
Poz.budżetowa nr 5 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji - 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 0,5 úvazku.	szt./ks	36	117,38	4 226 €		Poz.budżetowa nr 5 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji – 0,5 etatu / Mzda administrativního pracovníka – 0,5 úvazku.	szt./ks	36	104,00	3 744 €																																											
Poz.budżetowa nr 3 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty						Poz.budżetowa nr 3 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty																																															



ds.finansowych- 0,5 etatu / Mzda finančního pracovníka - 0,5 úvazku.	szt./ks	36	500	18000 €	ds.finansowych- 0,5 etatu / Mzda finančního pracovníka - 0,5 úvazku.	szt./ks	36	361,54	13015 €
Poz.budżetowa nr 6 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds. finansowych - 0,5 etatu. / Mzda finančního pracovníka - 0,5 úvazku.	szt./ks	36	103.05	3 710 €	Poz.budżetowa nr 6 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds. finansowych - 0,5 etatu. / Mzda finančního pracovníka - 0,5 úvazku.	szt./ks	36	78,00	2 808 €
Poz.budżetowa nr 1 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie koordynatora projektu - cały etat. / Mzda koordinátora projektu - plný úvazek.	szt./k s	36	1300	46800 €	Przeniesienie środków na:				
Poz.budżetowa nr 4 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie koordynatora projektu - cały etat. / Mzda koordinátora projektu - plný úvazek.	szt./k s	36	267,93	9 645€	Poz.budżetowa nr 1 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie koordynatora projektu - cały etat. / Mzda koordinátora projektu - plný úvazek.	szt./ks	41	1300	53300 €
Poz.budżetowa nr 86 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenie brutto Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji – 1/3 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 1/3 úvazku.	szt./ks	8	300	2400€	Poz.budżetowa nr 4 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenia brutto Wynagrodzenie koordynatora projektu - cały etat. / Mzda koordinátora projektu - plný úvazek.	szt./ks	41	267,96	10986 €
					Poz.budżetowa nr 86 Kod 1., 1.1 Wynagrodzenie brutto Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji – 1/3 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 1/3 úvazku.	szt./ks	14	300	4200€



Poz.budżetowa nr 87 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji - 1/3 etatu / Mzda administrativního pracovníka - 1/3 úvazku.	szt./ks	8	74,67	597€	Poz.budżetowa nr 87 Kod 1., 1.2 Składki pracodawcy Wynagrodzenie specjalisty ds.administracji - 1/3 etatu / Mzda administrativního pracovníka – 1/3 úvazku.	szt./ks	14	74,60	1044 €
Poz.budżetowa nr 40 Kod 4., 4.7 Usługi -realizacją spotkań Obiad w formie bufetu wraz z napojami dla uczestników 6 dwudniowych konferencji szkoleniowych z zakresu planowania i zagospodarowania przestrzennego. W każdej konferencji uczestniczyć będzie po 40 osób. Uczestnik otrzyma obiad każdego dnia konferencji. / Oběd formou bufetu včetně nápojů pro účastníky 6 dvoudenních školicích konferencí v oblasti územního plánování. Každá konference bude mít 40 účastníků. Účastník obdrží oběd každý den konference.	szt./ks	480	15,00	7 200,00€	Poz.budżetowa nr 40 Kod 4., 4.7 Usługi -realizacją spotkań Obiad w formie bufetu wraz z napojami dla uczestników 6 dwudniowych konferencji szkoleniowych z zakresu planowania i zagospodarowania przestrzennego. W każdej konferencji uczestniczyć będzie po 40 osób. Uczestnik otrzyma obiad każdego dnia konferencji. / Oběd formou bufetu včetně nápojů pro účastníky 6 dvoudenních školicích konferencí v oblasti územního plánování. Každá konference bude mít 40 účastníků. Účastník obdrží oběd každý den konference.	szt./ks	472	15,00	7 080,00 €
Poz.budżetowa nr 46 Kod 4., 4.7 Usługi -realizacją spotkań pracodawcy Wynagrodzenia brutto					Poz.budżetowa nr 46 Kod 4., 4.7 Usługi -realizacją spotkań pracodawcy Wynagrodzenia brutto				

Wynajem autokaru na warsztaty terenowe podczas 6 dwudniowych konferencji szkoleniowych z zakresu planowania i zagospodarowania przestrzennego. / Pronajem autobusu na workshopy v terénu během 6 dvoudenních školicích konferencích o územním plánování.	szt./ks	6	700,00	4 200,00€	Wynajem autokaru na warsztaty terenowe podczas 6 dwudniowych konferencji szkoleniowych z zakresu planowania i zagospodarowania przestrzennego. / Pronajem autobusu na workshopy v terénu během 6 dvoudenních školicích konferencích o územním plánování.	szt./ks	4	700,00	2 800,00
Poz.budżetowa nr 88 Kod 4., 4.3. Tłumaczenia Usługa tłumaczenia symultanicznego/ Služba zahrnuje tlumočení (šušotáž)	szt./ks	3	190,00	570,00€	Poz.budżetowa nr 88 Kod 4., 4.3. Tłumaczenia Usługa tłumaczenia symultanicznego/ Služba zahrnuje tlumočení (šušotáž)	szt./ks	11	190,00	2090,00€

3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanovisko kontrolora Vedoucího partnera

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor

Biorąc pod uwagę pozytywny wpływ transgranicznej zmiany oraz neutralne znaczenie zmiany dla budżetu projektu (Beneficjent posiada środki na przeprowadzenie zmiany w odpowiednich kategoriach budżetowych), KK opiniuje zmianę pozytywnie, z warunkiem przedstawionym poniżej. Jednocześnie, uwzględniając zmniejszenie przez Beneficjenta zaplanowanej do realizacji liczby konferencji w stosunku do liczby pozostającej do zrealizowania, wynikającej z wniosku projektowego (9/15) KK dopuszcza możliwość przedłużenia realizacji projektu do dnia 31 marca 2021 r.

Warunek: z uwagi na wciąż pogarszającą się sytuację epidemiologiczną w Polsce i Czechach oraz dotychczasowe tempo realizacji projektu KK dopuszcza możliwość organizacji spotkań roboczych oraz konferencji jedynie w trybie zdalnym. Jednocześnie, wydatki związane z wynagrodzeniem koordynatora zostaną uznane w pełni za kwalifikowalne jedynie przy zachowaniu dotychczasowych warunków oraz zrealizowaniu przez Beneficjenta całego zakresu rzeczowego, wskazanego powyżej w karcie zmiany.

/

Vzhledem k pozitivnímu přeshraničnímu vlivu změny a neutrálnímu vlivu na rozpočet projektu (příjemce disponuje prostředky na realizaci změny v odpovídajících rozpočtových kapitolách) hodnotí národní kontrolor změnu pozitivně, s podmínkou uvedenou níže. Současně s přihlédnutím ke snížení počtu plánovaných konferencí oproti původnímu počtu konferencí, jež doposud nebyly zrealizovány, vyplývající z projektové žádosti (9/15), připouští kontrolor možnost prodloužení realizace projektu do 31. března 2021.

Podmínka: Vzhledem ke stále se zhoršující epidemiologické situaci v Polsku a České republice a dosavadnímu tempu realizace projektu připouští národní kontrolor možnost organizovat pracovní setkání a konference pouze na dálku. Zároveň budou výdaje spojené s odměnou koordinátora považovány za plně uznatelné, pouze pokud budou splněny všechny podmínky a příjemce zrealizuje celý věcný rozsah uvedený výše ve změnovém listu.

4. Uzupełniająca stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:

–

Typ zmiany / Typ změny:

~~Nieistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolera~~

~~Nieistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS~~

Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

~~Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)~~

5. Stanowisko WS / Stanowisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 6.11.2020

JS se zcela shoduje se stanoviskem příslušného kontrolora a souhlasí s prodloužením realizace projektu do 31 března 2021 r.

/

Ws w pełni zgadza się ze stanowiskiem właściwego Kontrolera i wyraża zgodę na przedłużenie realizacji projektu do 31 marca 2021 r.

6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 6. 11. 2020

Žádost o změnu je popsána podrobněji, nicméně jak uvádí kontrolor a jak vyplývá z projektové žádosti, všech 25 konferencí mělo být realizováno do 30. 6. 2020. Dosud bylo realizováno pouze 10. I při zohlednění epidemiologické situace šíření covid-19 je celkový počet uspořádaných konferencí dost malý. Vzhledem k současnému vývoji šíření nákazy covid-19 v obou státech, doporučuje ŘO, aby všechny konference/školení/setkání pracovních skupin byly řešeny formou online. Pokud by některý typ konference, s ohledem na svoje specifika, nešel zorganizovat online formou, jak partner uvádí v části 2.1, nebude tato aktivita realizována. ŘO souhlasí s návrhem kontrolora a JS a realizace projektu je **prodloužena do 31. 3. 2021**. Kontrolor zároveň ověří plnění rozpočtu v souladu s realizovanými aktivitami.

/

Wniosek o zmianę został opisany szczegółowo, jednakże jak wskazuje kontroler i jak wynika z wniosku projektowego, wszystkie 25 konferencji miały zostać zrealizowane do 30.06.2020. Zostało do tej pory zrealizowanych tylko 10. Nawet biorąc pod uwagę sytuację epidemiologiczną rozprzestrzeniania się covid-19, łączna liczba zorganizowanych konferencji jest niewielka. Biorąc pod uwagę obecny rozwój rozprzestrzeniania się covid-19 w obu krajach, IZ zaleca, aby wszystkie konferencje / szkolenia / spotkania grup roboczych były omawiane formą online. Jeżeli jakaś konferencja, ze względu na jej specyfikę, nie mogłaby być zorganizowana online, jak podają partnerzy w punkcie 2.1, działanie to nie zostanie

zrealizowane. IZ zgadza się z opinią kontrolera i WS, więc realizacja projektu zostaje **przedłużona do 31.03.2021**. Jednocześnie kontroler zweryfikuje realizację budżetu zgodnie z realizowanymi działaniami.

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena

Odrzucona / Zamítnuta

Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena

Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....~~

Uwaga / Poznámka:

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval: Karolina Jesionek

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+:
9.11.2020

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

**Příloha č. 4 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádosti o platbu /
Załącznik nr 4 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu		Wspólnie rozwiązujemy problemy			
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu		CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_026/0001090			
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+		15.05.2017			
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu		01.01.2018			
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu		31.03.2021			
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1	16.05.2017	30.06.2018	První / pierwszy	30.07.2018	28.10.2018
2	01.07.2018	31.12.2018	průběžná / bieżący	30.01.2018	30.04.2019
3	01.01.2019	30.06.2019	průběžná / bieżący	30.07.2019	28.10.2019
4	01.07.2019	31.12.2019	průběžná / bieżący	30.01.2020	29.04.2020
5	01.01.2020	30.06.2020	průběžná / bieżący	30.07.2020	28.10.2020
6	01.07.2020	31.03.2021	závěrečná / końcowy	30.04.2021	30.07.2021

	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczętka

U
anicznej

Příloha č. 3: finanční plán / **Załącznik nr 3:** plan finansowy

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_026/0001090

Název projektu / Tytuł projektu:

Společně řešíme problémy /Wspólnie rozwiązujemy problemy

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	28.10.2018	43 314,32 Euro	Ne / Nie
2	30.04.2019	34 679,32 Euro	Ne / Nie
3	28.10.2019	46 304,32 Euro	Ne / Nie
4	29.04.2020	73 729,32 Euro	Ne / Nie
5	28.10.2020	92 804,32 Euro	Ne / Nie
6	30.07.2021	71 478,38 Euro	Ano / Tak